

SCENE 43 • NUMBER 7

Dvajset štirinajst

Monday. Tomaž has written a report, minute by minute. 20:00 the concert started. 20:14 the lights went out. 20:15 a noise. 20:16 he screamed.

102 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The festival

Slovenian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can tell a short story in the past with times, and ask what someone did.

Tomaž = ■ Lena (Lukas) = ○

- Dobro jutro. Moje poročilo za soboto. Preberite. Kar Tomaž mi recite.
- Poročilo? O prazniku?
- Da. Minuta za minuto. Poslušaj.

■ Dvajset nič nič: koncert se je začel. Dvajset štirinajst: luči so ugasnile. Dvajset petnajst: nekaj je padlo.

○ Kaj je padlo?

■ Ne vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.

○ Zakaj?

■ Nekaj toplega se je dotaknilo moje noge. V temi.

○ Muri?

■ Mogoče. Nič nisem videl.

■ Dvajset dvajset: luči so se prižgale. Konec poročila.

○ Kaj pa potem?

■ Šel sem domov. Ob pol devetih.

○ Res? Vsi so te videli plesati. Tudi Ana.

He says it very fast.

■ Nisem plesal. Ni res.

The last line of the report is crossed out, but you can still read it.

○ Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset: plesal sem.

He goes red, and then he smiles.

■ Napaka.

○ Napaka?

■ Dobro. Lepa napaka.

Vocabulary

DOING THINGS · DEJANJA

pasti	fall
kričati	scream
dotakniti se	touch

SMALL WORDS · MAJHNE BESEDE

napačen	wrong
----------------	-------

LIFE AND WORK · VSAKDANJE ŽIVLJENJE

hrup	noise
vrstica	line (of text)

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE · LASTNOSTI

mehak	soft
--------------	------

EVERYDAY THINGS · STVARI

poročilo	report
-----------------	--------

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Da. Minuta za minuto. Poslušaj.

- ☐ A Lena
- ☐ B Tomaž

2 Dvajset dvajset: luči so se prižgale. Konec poročila.

- ☐ A Tomaž
- ☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Kaj je padlo?

- ☐ A What fell?
- ☐ B Good morning. My report for Saturday. Read it. Just call me Tomaž.
- ☐ C A report? About the festival?

2 Kaj pa potem?

- ☐ A Muri?
- ☐ B What fell?
- ☐ C What about afterwards?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Slovenian sentence.

1 I do not know. Twenty sixteen: I screamed.

- ☐ A Ne vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.
- ☐ B Dobro. Lepa napaka.
- ☐ C Zakaj?

2 I did not dance. It is not true.

- ☐ A Nisem plesal. Ni res.
- ☐ B Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset: plesal sem.
- ☐ C Napaka?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 videl. Mogoče. nisem Nič

- 2 domov. sem devetih. Ob Šel pol

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Ne vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.
- ☐ Res? Vsi so te videli plesati. Tudi Ana.
- ☐ Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset: plesal sem.
- ☐ Dvajset dvajset: luči so se prižgale. Konec poročila.
- ☐ Da. Minuta za minuto. Poslušaj.

SCENE 43 • WORDS

Dvajset štirinajst

Twenty fourteen

4 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Slovenian

Read & listen online



poročilo
report



hrup
noise



pasti
fall



kričati
scream



mehak
soft



dotakniti se
touch



vrstica
line (of text)

Words

poročilo

report

Poročilo? O prazniku?

hrup

noise

pasti

fall

kričati

scream

mehak

soft

dotakniti se

touch

napačen

wrong

Napaka.

vrstica

line (of text)

Kaj pa zadnja vrstica? Dvajset petindvajset:
plesal sem.

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 hrup

- ☐ A July
- ☐ B noise
- ☐ C mouse

2 pasti

- ☐ A old (of people)
- ☐ B stop (bus stop)
- ☐ C fall

3 vrstica

- ☐ A line (of text)
- ☐ B with
- ☐ C included

4 poročilo

- ☐ A Tuesday
- ☐ B report
- ☐ C cancelled

5 dotakniti se

- ☐ A touch
- ☐ B list
- ☐ C one way (ticket)

6 kričati

- ☐ A scream
- ☐ B pancake
- ☐ C opposite

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Da Dobro Kaj Poročilo

_____ jutro. Moje poročilo za soboto. Preberite. Kar Tomaž
mi recite.

Meaning: Good morning. My report for Saturday. Read it. Just call
me Tomaž.

Poročilo Dobro Da Kaj

_____? O prazniku?

Meaning: A report? About the festival?

Poročilo Kaj Da Dobro

_____. Minuta za minuto. Poslušaj.

Meaning: Yes. Minute by minute. Listen.

Dobro Poročilo Kaj Da

_____ je padlo?

Meaning: What fell?

Dobro Ne Poročilo Da

_____ vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.

Meaning: I do not know. Twenty sixteen: I screamed.

W3) THE NOTE

Fill the speech bubbles.



Tomaž Kaj Oh Lepo

Tomaž: _____ je to? Listek na moji mizi?

Tomaž: _____ si plesal. Kdo je to napisal?

Tomaž: _____! Nekaj mehkega se je dotaknilo moje roke!

Lena: _____, Muri je. In ima tvoje pisalo.

Meaning: 1. What's this? A note on my desk?

2. 'You danced very nicely.' Who wrote this?

3. Oh! Something soft touched my arm!

4. Tomaž, it's Muri. And he's got your pen.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Poročilo Dobro Kaj Da

_____ jutro. Moje poročilo za soboto. Preberite. Kar Tomaž
mi recite.

Meaning: Good morning. My report for Saturday. Read it. Just call
me Tomaž.

Da Poročilo Dobro Kaj

_____? O prazniku?

Meaning: A report? About the festival?

Dobro Da Poročilo Kaj

_____. Minuta za minuto. Poslušaj.

Meaning: Yes. Minute by minute. Listen.

Poročilo Da Dobro Kaj

_____ je padlo?

Meaning: What fell?

Da Dobro Poročilo Ne

_____ vem. Dvajset šestnajst: zakričal sem.

Meaning: I do not know. Twenty sixteen: I screamed.

bom šel, bova šla, bomo šli

Future plans with gender and number

6 Exercises • Duration: 20 min.

The festival

Slovenian

Read & listen online 



Future plans with gender and number

The future tense of **biti** is **bom, boš, bo; bova, bosta, bosta; bomo, boste, bodo**. Alone it means will be: **jutri bom doma**. With another verb add the same gendered participle used in the past: **bom delal / bom delala**.

The participle agrees with subject number too: mixed dual **bova šla**, female dual **bova šli**, plural **bomo šli/šle**. A time phrase usually comes before the auxiliary: **Jutri bom šel**. Use **ne bom** for future negation.

Number	Person	Future biti	Example
Singular	jaz	bom	bom delal/delala
Singular	ti	boš	boš delal/delala
Singular	on / ona / ono	bo	bo delal/delala/delalo
Dual	midva / medve	bova	bova delala/delali
Dual	vidva / vedve; onadva / onidve	bosta	bosta delala/delali
Plural	mi / me	bomo	bomo delali/delale
Plural	vi / ve	boste	boste delali/delale

Number	Person	Future biti	Example
Plural	oni / one / ona	bodo	bodo delali/delale/ delala

Jure bo igral jutri.

Jure will play tomorrow.

Midva bova šla v park.

We two will go to the park.

Mi bomo šli v park.

We will go to the park, three or more.

Jutri ne bom delal.

I will not work tomorrow, male speaker.

Jutri bom šla (šel) domov.

I will go home tomorrow.

Jutri bom pisala (pisal) poročilo.

I will write a report tomorrow.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE PATTERNS**

Underline the form described in this unit.

- 1 Jure bo igral jutri.

Meaning: Jure will play tomorrow.

- 2 Midva bova šla v park.

Meaning: We two will go to the park.

- 3 Mi bomo šli v park.

Meaning: We will go to the park, three or more.

- 4 Jutri ne bom delal.

Meaning: I will not work tomorrow, male speaker.

- 5 Jutri bom šla domov.

Meaning: I will go home tomorrow.

- 6 Jutri bom pisala poročilo.

Meaning: I will write a report tomorrow.

G2) CHOOSE THE FORM

Choose the right word for the gap.

- 1 Jure _____ igral jutri.

- ☐ A boš
- ☐ B bo
- ☐ C bom

Meaning: Jure will play tomorrow.

- 2 Midva _____ šla v park.

- ☐ A bom
- ☐ B bova
- ☐ C bomo

Meaning: We two will go to the park.

3 Mi _____ šli v park.

- ☐ A bom
- ☐ B bomo
- ☐ C bova

Meaning: We will go to the park, three or more.

4 Jutri _____ delal.

- ☐ A nisem
- ☐ B ne bom
- ☐ C nisem bil

Meaning: I will not work tomorrow, male speaker.

5 Jutri bom _____ domov.

- ☐ A šlo
- ☐ B šla
- ☐ C šli

Meaning: I will go home tomorrow.

6 Jutri bom _____ poročilo.

- ☐ A pisalo
- ☐ B pisali
- ☐ C pisala

Meaning: I will write a report tomorrow.

G3) COMPLETE A SHORT MESSAGE

Fill the gaps with the words from the box.

bo bom

Jure _____ igral jutri.

Meaning: Jure will play tomorrow.

bova bomo

Midva _____ šla v park.

Meaning: We two will go to the park.

bomo bova

Mi _____ šli v park.

Meaning: We will go to the park, three or more.

ne bom nisem

Jutri _____ delal.

Meaning: I will not work tomorrow, male speaker.

šla šlo

Jutri bom _____ domov.

Meaning: I will go home tomorrow.

pisala pisalo

Jutri bom _____ poročilo.

Meaning: I will write a report tomorrow.

G4) BUILD USEFUL SENTENCES

Put the words in order.

1 jutri. igral Jure bo

Meaning: Jure will play tomorrow.

2 šla park. Midva bova v

Meaning: We two will go to the park.

3 Mi bomo v park. šli

Meaning: We will go to the park, three or more.

4 ne delal. Jutri bom

Meaning: I will not work tomorrow, male speaker.

5 bom domov. Jutri šla

Meaning: I will go home tomorrow.

6 Jutri pisala poročilo. bom

Meaning: I will write a report tomorrow.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Jure will play tomorrow. You say:

- ☐ A Jure bom igral jutri.
- ☐ B Jure bo igral jutri.

2 We two will go to the park. You say:

- ☐ A Midva bova šla v park.
- ☐ B Midva bomo šla v park.

3 We will go to the park, three or more. You say:

- ☐ A Mi bomo šli v park.
- ☐ B Mi bova šli v park.

4 I will not work tomorrow, male speaker. You say:

- ☐ A Jutri ne bom delal.
- ☐ B Jutri nisem delal.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|------------------------------|---|
| ① Jutri bom šla domov. | ① A Jure will play tomorrow. |
| ② Mi bomo šli v park. | ② B I will not work tomorrow, male speaker. |
| ③ Jutri bom pisala poročilo. | ③ C I will write a report tomorrow. |
| ④ Jutri ne bom delal. | ④ D We two will go to the park. |
| ⑤ Midva bova šla v park. | ⑤ E I will go home tomorrow. |
| ⑥ Jure bo igral jutri. | ⑥ F We will go to the park, three or more. |